

**1. DESCRIPTION GÉNÉRALE**

La cellule photoélectrique FOTO30SDE a été conçue et réalisée pour l'utilisation sur les portails motorisés (portes, portails,...). Elle est équipée d'une fonction d'autotest, utilisable en combinaison avec des centrales capables de la gérer (par exemple EURO1MF ou EURO2MF). Le produit est conforme à la directive Européenne sur la compatibilité électromagnétique (89/336/CEE).

La fonction d'autotest est exécutée de la façon suivante : la centrale inhibe le transmetteur, avant toutes manœuvres, en envoyant une tension comprise entre +5 et +24 VDC sur la borne n° 3. L'absence du faisceau infrarouge, causé de cette façon, génère, avec un retard de 20 ms, l'ouverture du contact N.C. sur le récepteur. La centrale vérifie si la procédure décrite a été correctement exécutée avant toute manœuvre.

**2. APPLICATIONS**

En combinaison aux centrales dotées de dispositif d'autotest pour applications de sécurité.

**3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES PRINCIPALES**

Alimentation (TX - RX)	12 ÷ 24 V AC/DC
Consommation repos/travail	50 mA (TX+RX)
Boîtier	ABS
Dimensions/poids	110 x 50 x 25 mm 200g
Fréquence de modulation	1000 Hz
Degré d'isolation	IP 45
Longueur d'onde infrarouge	950 nm
Capacité contact relais	0,5 A @ 24 V AC/DC
Portée faisceau infrarouge	30m nominaux (8m en extérieur)
Température de fonctionnement	-20 +70° C
Temps d'intervention	< 20ms

**4. BORNERS RÉCEPTEURS**

1	+12 ÷ +24 V AC/DC	Alimentation 12 - 24 VAC/DC
2	0 V	Commun d'alimentation
3	N.C.	Contact normalement fermé relais
4	C	Commun contact relais
5	N.A.	Contact normalement ouvert relais

**5. BORNERS ÉMETTEUR**

1	+12 ÷ +24 V AC/DC	Alimentation 12 - 24 VAC/DC
2	0 V	Commun d'alimentation
3	Entrée autotest	De +5 à +24 VDC pour bloc émission faisceau infrarouge

**6. FONCTIONNEMENT**

Effectuer l'alignement du faisceau infra-rouge en agissant sur les vis de réglage « A » (fig. 2) prévues à cet effet présentes aussi bien sur le récepteur que sur l'émetteur. L'interruption du faisceau infrarouge génère l'ouverture du contact normalement fermé du relais sur le récepteur et l'extinction de la LED rouge.

**7. REMARQUES**

La vérification de l'alignement se fait en mesurant avec un voltmètre la valeur de tension présente sur le test-point du récepteur (fig.3). Cette valeur varie en fonction de la distance entre les cellules photoélectriques. Plus la valeur de la tension est élevée sur le test-point, meilleur est l'alignement.

Cette valeur peut prendre des valeurs comprises entre 0 et 5 VDC. La tension optimale se situe entre 0,5 et 0,6 VDC.

**1. GENERAL DESCRIPTION**

The photocell FOTO30SDE has been designed and created for use on power operated doors (gates, doors,..). It has autotest function, usable with control units able to manage it (e.g. EURO1MF or EURO2MF). The autotest function is carried out as follows: before any manoeuvre the station inhibits the transmitter by sending a voltage between +5 and +24 VDC on terminal N° 3. The absence of the infrared beam thus brought about generates, with a 20 ms. delay, opening of the receiver's N.C. contact. The station checks that the described procedure is properly carried out before each manoeuvre. It complies with european directive 98/336/EEC (EMC).

**2. APPLICATIONS**

With stations equipped with autotest device for safety applications.

**3. MAIN TECHNICAL FEATURES**

Power supply (TX - RX)	12 ÷ 24 V AC/DC
Rest/Work Consumption	50 mA (TX+RX)
Container	ABS
Size / Weight	110 x 50 x 25 mm 200g
modulation frequency	1000 Hz
Degree of insulation	IP 45
Infrared wavelength	950 nm
Relay contact capacity	0,5 A @ 24 V AC/DC
Infrared beam range	30m nominal ( 8m in external use )
Working temperature	-20 +70° C
Intervention time	< 20ms

**4. RECEIVER TERMINAL BOARD**

1	+12 ÷ +24 V AC/DC	Power supply 12 - 24 V AC/DC
2	0 V	Common supply
3	N.C.	Relay contact normally closed
4	C	Common relay contact
5	N.A.	Relay contact normally open

**5. TRANSMITTER TERMINAL BOARD**

1	+12 ÷ +24 V AC/DC	Power supply 12 - 24 V AC/DC
2	0 V	Common supply
3	Autotest input	From +5 to +24 VDC to block infrared beam emission

**6. FUNCTIONING**

Align the beam with the receiver using the relevant adjustment screws "A" (fig. 2) on the receiver and transmitter. Interruption of the infrared beam generates opening of the normally closed contact of the relay on the receiver and the turning off of the red LED.

**7. NOTES**

Alignment is checked by voltmeter measuring of tension at the receiver test-point (fig.3). This value varies in accordance with various parameters, among which the distance between the photocells. The higher the voltage values at the test-point, the better the alignment. This value can range between 0 and 5 VDC. Optimum voltage should be between 0,5 and 0,6 VDC.

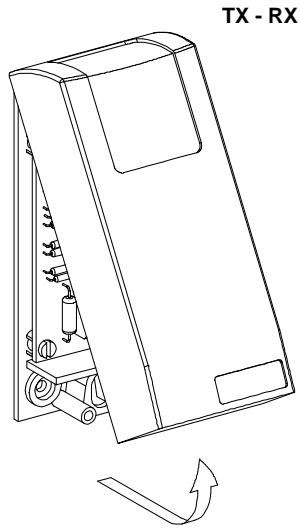


FIG. 1

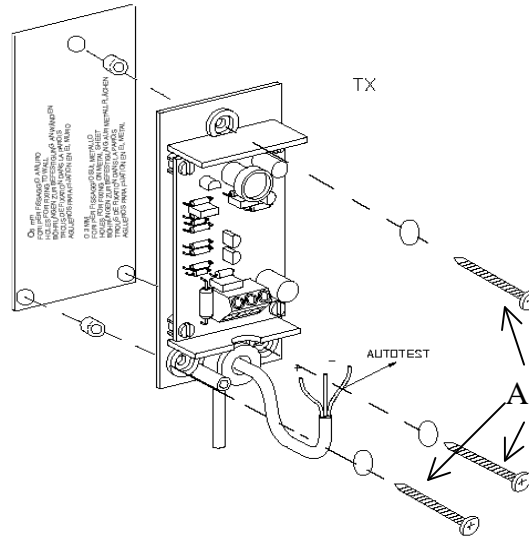


FIG. 2

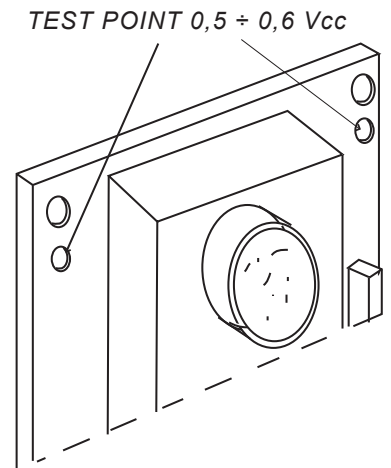


FIG. 3

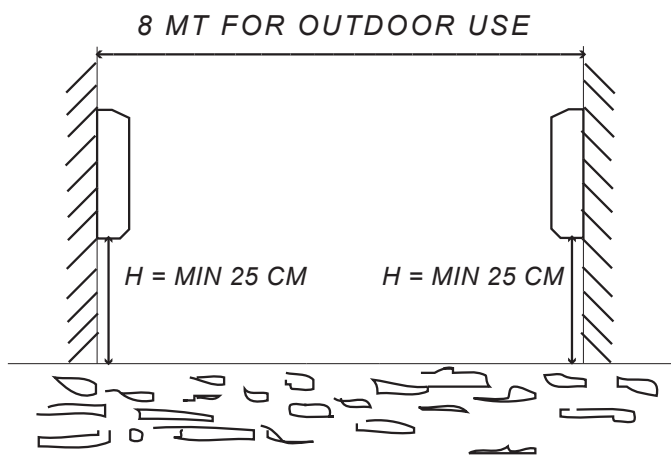


FIG. 4

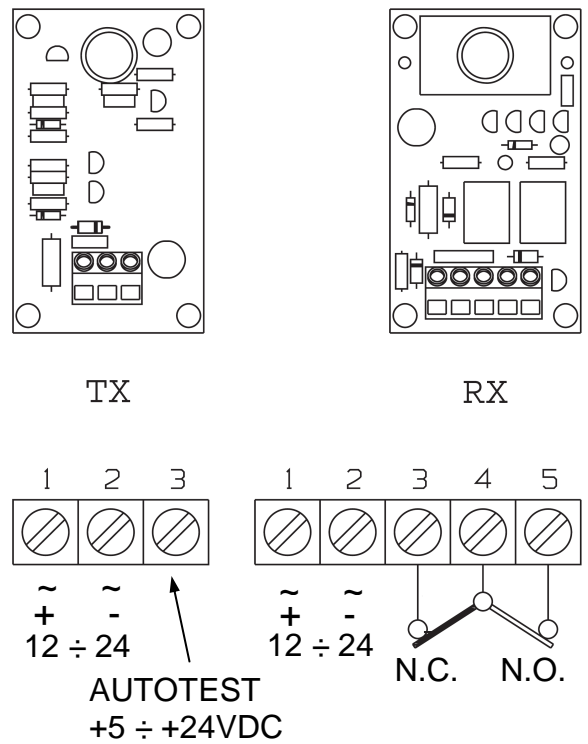


FIG. 5

## CONSIGNES DE SECURITE

Les présentes consignes sont une partie intégrante et essentielle du produit et doivent être remis à l'utilisateur. Il faut les lire attentivement car elles fournissent des indications importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien. Cette notice doit être conservée et remise, éventuellement, à tout autre utilisateur. Une mauvaise installation et une utilisation inappropriée du produit peuvent être à l'origine de graves dangers.

### INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

- L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié, conformément aux normes locales, régionales, nationales et européennes en vigueur.
- Avant de procéder à l'installation, vérifier l'intégrité du produit.
- La mise en oeuvre, les raccordements électriques et les réglages doivent être effectués selon les "règles de l'art".
- Les matériaux d'emballage (carton, plastique, polystyrène, etc...) ne doivent pas être jetés dans la nature et ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils peuvent être à l'origine de graves dangers.
- Ne pas installer le produit dans des locaux présentant des risques d'explosion ou perturbés par des champs électromagnétiques.
- La présence de gaz ou de fumées inflammables constitue un grave danger pour la sécurité.
- Prévoir, sur le réseau d'alimentation, une protection contre les surtensions, un interrupteur/sectionneur et/ou un différentiel adaptés au produit, conformément aux normes en vigueur.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'installation de dispositifs et/ou de composants compromettant l'intégrité du produit, la sécurité et le fonctionnement.
- Pour la réparation ou le remplacement des pièces, utiliser exclusivement des pièces détachées d'origine.
- L'installateur doit fournir toutes les informations relatives au fonctionnement, à l'entretien et à l'utilisation de chaque élément constitutif et de l'ensemble du système.

### ENTRETIEN

- Pour garantir le bon fonctionnement du produit, il est indispensable que l'entretien soit effectué par du personnel qualifié, dans les délais indiqués par l'installateur, par le fabricant et par les normes en vigueur.
- Les interventions d'installation, d'entretien, les réparations et le nettoyage doivent être documentés. Cette documentation doit être conservée par l'utilisateur et mise à la disposition du personnel qualifié préposé à ces tâches.

### AVERTISSEMENTS POUR L'UTILISATEUR

- Lire attentivement les instructions et la documentation ci-jointe.
- Le produit doit être destiné à l'usage pour lequel il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et, par conséquent, dangereuse. En outre, les informations contenues dans cette notice et dans la documentation ci-jointe pourront faire l'objet de modifications sans préavis. En effet, elles sont fournies à titre indicatif, pour l'application du produit. La société Prastel décline toute responsabilité éventuelle.
- Garder les produits, les dispositifs, la documentation et autre hors de la portée des enfants.

En cas d'entretien, de nettoyage, de panne ou de mauvais fonctionnement du produit, couper l'alimentation, en s'abstenant de toute tentative d'intervention. S'adresser uniquement à du personnel qualifié et préposé à ces tâches. Le non-respect des consignes ci-dessus peut causer des situations de grave danger.

## SAFETY WARNINGS

These warnings are an integral and essential part of the product, and must be delivered to the user. Read them carefully: they provide important installation, operating, and maintenance instructions. Keep this form and give it to any persons who may use the system in the future. Incorrect installation or improper use of the product may cause serious danger.

### INSTALLATION INSTRUCTIONS

- Installation must be performed by a qualified professional and must observe all local, state, national and European regulations.
- Before starting installation, make sure that the product is in perfect condition.
- Laying, electrical connections, and adjustments must be done to "Industry Standards".
- Packing materials (cardboard, plastic, polystyrene, etc.) are potentially dangerous. They must be disposed of properly and kept out of the reach of children
- Do not install the product in an explosive environment or in an area disturbed by electromagnetic fields.
- The presence of gas or inflammable fumes is a serious safety hazard.
- Provide an overvoltage protection, mains/knife switch and/or differential on the power network that is suitable for the product and conforming to current standards.
- The manufacturer declines any and all liability if any incompatible devices and/or components are installed that compromise the integrity, safety, and operation of the product.
- Only original spares must be used for repair or replacement of parts.
- The installer must supply all information regarding the operation, maintenance, and use of individual components and of the system as a whole.

### MAINTENANCE

- To guarantee the efficiency of the product, it is essential that qualified professionals perform maintenance at the times and intervals required by the installer, by the manufacturer, and by current law.
- All installation, maintenance, repair and cleaning operations must be documented. The user must store all such documentation and make it available to competent personnel.

### WARNING FOR THE USER

- Carefully read the enclosed instructions and documentation.
- This product must be used for its intended purpose only. Any other use is improper and therefore dangerous. The information contained herein and in the enclosed documentation may be changed without notice, and are in fact provided in an approximate manner for application of the product. Prastel declines any and all liability in this regard.
- Keep this product, devices, documentation and all other items out of the reach of children.
- In case of maintenance, cleaning, breakdown or malfunction of this product, turn off the unit and DO NOT try to repair it yourself. Call a qualified professional only. Disregard of this instruction may cause extremely dangerous situations.

## AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

Le presenti avvertenze sono parti integranti ed essenziali del prodotto e devono essere consegnate all'utilizzatore. Leggerle attentamente in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti l'installazione, l'uso e la manutenzione. E' necessario conservare il presente modulo e trasmetterlo ad eventuali subentranti nell'uso dell'impianto. L'errata installazione o l'utilizzo improprio del prodotto può essere fonte di grave pericolo.

### ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

- L'installazione deve essere eseguita da personale professionalmente competente e in osservanza della legislazione locale, statale, nazionale ed europea vigente.
- Prima di iniziare l'installazione verificare l'integrità del prodotto.
- La posa in opera, i collegamenti elettrici e le regolazioni devono essere effettuati a "Regola d'arte".
- I materiali d'imballaggio (cartone, plastica, polistirolo, ecc.) non vanno dispersi nell'ambiente e non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Non installare il prodotto in ambienti a pericolo di esplosione o disturbati da campi elettromagnetici. La presenza di gas o fumi infiammabili costituisce un grave pericolo per la sicurezza.
- Prevedere sulla rete di alimentazione una protezione per extratensioni, un interruttore/sezionatore e/o differenziale adeguati al prodotto e in conformità alle normative vigenti.
- Il costruttore declina ogni e qualsiasi responsabilità qualora vengano installati dei dispositivi e/o componenti incompatibili ai fini dell'integrità del prodotto, della sicurezza e del funzionamento.
- Per la riparazione o sostituzione delle parti dovranno essere utilizzati esclusivamente ricambi originali.
- L'installatore deve fornire tutte le informazioni relative al funzionamento, alla manutenzione e all'utilizzo delle singole parti componenti e del sistema nella sua globalità.

### MANUTENZIONE

- Per garantire l'efficienza del prodotto è indispensabile che personale professionalmente competente effettui la manutenzione nei tempi prestabiliti dall'installatore, dal produttore e dalla legislazione vigente.
- Gli interventi di installazione, manutenzione, riparazione e pulizia devono essere documentati. Tale documentazione deve essere conservata dall'utilizzatore, a disposizione del personale competente preposto.

### AVVERTENZE PER L'UTENTE

- Leggere attentamente le istruzioni e la documentazione allegata.
- Il prodotto dovrà essere destinato all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Inoltre, le informazioni contenute nel presente documento e nella documentazione allegata, potranno essere oggetto di modifiche senza alcun preavviso. Sono infatti fornite a titolo indicativo per l'applicazione del prodotto. La società Prastel declina ogni ed eventuale responsabilità.
- Tenere i prodotti, i dispositivi, la documentazione e quant'altro fuori dalla portata dei bambini. In caso di manutenzione, pulizia, guasto o cattivo funzionamento del prodotto, togliere l'alimentazione, astenendosi da qualsiasi tentativo d'intervento. Rivolgersi solo al personale professionalmente competente e preposto allo scopo. Il mancato rispetto di quanto sopra può causare situazioni di grave pericolo.